



DOMEINCONCESSIE OVER HET TER BESCHIKING STELLEN VAN KANTOORRUIMTE - VERTALING

Tussen:

de Stad Brussel, gelegen Stadhuis, Grote Markt te 1000 Brussel, vertegenwoordigd door haar college van burgemeester en schepenen, in naam waarvan de heer Benoit HELLINGS, schepenen van Sport, en de heer Luc SYMOENS, stadssecretaris, optreden,
ter uitvoering van een besluit van de gemeenteraad van2020 en voorgelegd aan de voordij,

hierna "de Stad" genoemd,

en

de KONINKLIJKE BELGISCHE VOETBALBOND (KBVB) VZW met maatschappelijke zetel te 1020 Brussel, Houba de Strooperlaan 145, vertegenwoordigd door de heer Medhi BAYAT, voorzitter, en de heer Peter BOSSAERT, directeur-generaal, die handelen in overeenstemming met de statuten van genoemde vereniging,

hierna "de vereniging" genoemd,

is het volgende overeengekomen:

ARTIKEL 1: VOORWERP

De Stad Brussel geeft toestemming aan de vereniging om, onder de voorwaarden van deze domeinconcessie, de kantoren en lokalen bedoeld in artikel 5 van deze overeenkomst tegen een symbolische vergoeding van 1,00 EUR per jaar te betrekken.

ARTIKEL 2: DUUR

De overeenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening door beide partijen en loopt af op 31 december 2050.

ARTIKEL 3: VERPLICHTINGEN VAN DE VERENIGING

De vereniging verbindt zich ertoe het gebruik van de lokalen zoals beschreven in deze overeenkomst te respecteren en deze enkel met voorafgaande schriftelijke toestemming van de Stad Brussel, die een eventuele weigering niet hoeft te rechtvaardigen, geheel of gedeeltelijk te wijzigen.

Deze concessie is persoonlijk en niet overdraagbaar. De vereniging mag geen rechten overdragen of toekennen aan derden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de Stad. De vleugels van de vereniging, d.w.z. de vzw "Voetbal Vlaanderen" en de vzw "Association clubs francophones de football", worden hierbij niet als derden beschouwd. De vereniging kan dus de concessie aan hen overdragen of hen verwante rechten toekennen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de Stad.

Inzake onderhoud en herstellingen neemt de Stad enkel de kosten verbonden aan de hoedanigheid van eigenaar op zich en neemt de vereniging de kosten van bezetter op zich, naar analogie met wat wettelijk voorzien is inzake het huren van een gebouw volgens het gemene recht.

De inrichting van de lokalen wordt verzorgd door de vereniging, volgens haar behoeften en op haar kosten, onder voorbehoud van de voorafgaande toestemming van de Stad.

DOMEINCONCESSIE OVER HET TER BESCHIKING STELLEN VAN KANTOORRUIMTE - VERTALING

Deze lokalen worden het hele jaar door zonder tijdslimiet ter beschikking gesteld.

De vereniging staat in voor het onderhoud van en het toezicht op deze lokalen en is verantwoordelijk voor het openen en sluiten van de deuren.

De vereniging verbindt zich ertoe deze lokalen als een goede huisvader te betrekken en ze aan het einde van de terbeschikkingstelling in perfecte staat van onderhoud, met uitzondering van normale slijtage, terug te geven. Zij verbindt zich ertoe de nodige herstellingen onverwijld aan de Stad te melden.

Bij de overhandiging van de sleutels vindt een tegensprekelijke plaatsbeschrijving plaats, georganiseerd op initiatief van de Stad.

In geval van schade aan het ter beschikking gestelde gebouw of aan de uitrusting als gevolg van de activiteiten van de vereniging, zorgt de Stad op kosten van de vereniging voor de nodige herstellingen.

In voorkomend geval moet de vereniging de herstellingswerken gedogen, ook al duren ze meer dan veertig dagen en hebben ze een impact op de activiteiten van de vereniging.

De toegang tot de technische diensten van de Stad moet steeds in alle ruimten worden gegarandeerd.

De vereniging verbindt zich ertoe het huishoudelijk reglement van het sportcomplex van het Koning Boudewijnstadion (beschikbaar op de website van de Stad en uitgehangen in het wachtlokaal) waarin de lokalen zich bevinden, na te leven, in het bijzonder met betrekking tot het rookverbod.

De vereniging is verplicht zich te houden aan het algemene politiereglement en de evacuatie-instructies in geval van brand of brandoefeningen.

ARTIKEL 4: VERPLICHTINGEN VAN DE STAD

De Stad stelt de vereniging de lokalen ter beschikking zoals beschreven in artikel 5.

De Stad stelt ook het 'kantoor van de schepen' (deur P0.1.41, gelegen op het gelijkvloers van tribune 1 van het Koning Boudewijnstadion, Marathonlaan 121 in 1020 Laken) op ad-hocbasis ter beschikking van de vereniging bij wedstrijden van de nationale voetbalploeg volgens een met de Sportdienst overeengekomen schema.

ARTIKEL 5: BESCHRIJVING VAN DE LOKALEN

De lokalen zijn gelegen in het sportcomplex van het Koning Boudewijnstadion, op het gelijkvloers van Tribune 1, ter hoogte van Marathonlaan 129 in 1020 Laken en omvatten de volgende ruimtes: kantoren, vergaderzaal, kleine keukenruimte, opslagruimte, voor een totale oppervlakte van 300 m² (deuren: P0.1.01 tot en met 10).

ARTIKEL 6: VERZEKERINGSVERPLICHTINGEN VAN DE VERENIGING

Het volledige sportcomplex van het Koning Boudewijnstadion dat aan de Stad toebehoort, is tegen brand en aanverwante gevaren gedekt door de polis die alle gebouwen van het openbaar domein van de Stad dekt. Deze verzekeringspolis bevat een clausule tot afstand van verhaal ten voordele van iedere gebruiker, behalve in geval van kwaadwilligheid. De Stad verleent evenwel alleen afstand van verhaal voor lokalen met een niet-commerciële bestemming.



DOMEINCONCESSIE OVER HET TER BESCHIKING STELLEN VAN KANTOORRUIMTE - VERTALING

De vereniging moet op eigen kosten een verzekering afsluiten tot dekking van haar burgerlijke aansprakelijkheid tegen alle risico's die voortvloeien uit haar gebruik van de lokalen zowel jegens de Stad als jegens derden. Zij moet te allen tijde het bewijs kunnen leveren dat de verschuldigde premies zijn betaald.

In de verzekeringspolis moet zijn vermeld dat de maatschappij zich ertoe verbindt de Stad op de hoogte te brengen van elke opschorting of beëindiging van het contract.

De vereniging verbindt zich ertoe om aan het begin van elk kalenderjaar een kopie van deze polissen over te leggen, samen met een bewijs van betaling van de premies.

De vereniging ziet af van elk verhaal tegen de Stad Brussel wegens ongevallen die aan derden of aan haar personeel kunnen worden toegebracht.

De Stad kan niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of incidenten ten gevolge van de bezetting van deze faciliteiten.

ARTIKEL 7: ONTBINDING

§ 1. Deze concessie wordt verleend onder de voorwaarde dat de vereniging zich strikt houdt aan de verplichtingen die in deze overeenkomst zijn vastgelegd.

Indien de vereniging de in deze concessie aangegane verbintenissen ernstig schendt en dit een maand na de verzending per aangetekende brief van een ingebrekestelling door de Stad aanhoudt, is de Stad bevoegd de huidige concessie vervroegd, onverwijld en zonder schadevergoeding te beëindigen.

§ 2. Er wordt ook gepreciseerd dat deze concessie nauw verbonden is met de uitoefening door de vereniging van haar huidige maatschappelijke doel en met de organisatie van voetbalwedstrijden in het sportcomplex van het Koning Boudewijnstadion.

De overeenkomst eindigt van rechtswege, zonder dat de Stad tot enige schadevergoeding is gehouden, wanneer de vereniging de bovenvermelde activiteit niet meer uitoefent.

De overeenkomst eindigt eveneens, zonder dat de Stad tot enige schadevergoeding is gehouden, in geval van vereffening, stopzetting van de activiteiten of gerechtelijke reorganisatie van de vereniging.

§ 3. De Stad kan deze concessie vroegtijdig beëindigen wanneer het algemeen belang dit rechtvaardigt door middel van een naar behoren gemotiveerd besluit ter zake.

In voorkomend geval verbindt zij zich ertoe om de vereniging ten minste zes maanden van tevoren per aangetekend schrijven in te lichten.

ARTIKEL 8: ONTBINDEnde VOORWAARDE

Deze overeenkomst is gesloten onder de ontbindende voorwaarde van de schorsing en/of nietigverklaring door de voogdijautoriteit waarvan de Stad afhangt, van de beraadslaging van de gemeenteraad die deze overeenkomst goedkeurt.



DOMEINCONCESSIE OVER HET TER BESCHIKING STELLEN VAN KANTOORRUIMTE - VERTALING

ARTIKEL 9: GESCHILLEN

Het Belgisch recht is op deze overeenkomst van toepassing.

Bij geschillen zijn alleen de Franstalige rechtbanken van het arrondissement Brussel bevoegd.

Gedaan te Brussel, op 2020.

In twee originele exemplaren, waarvan elke partij het zijne ontvangt.

Voor de vereniging,

Voor de Stad Brussel,

Peter BOSSAERT
Directeur-generaal

Medhi BAYAT
Voorzitter

Luc SYMOENS
Stadssecretaris

Benoit HELLINGS
Schepen voor Sport